



Βρυξέλλες, 4 Δεκεμβρίου 2023
(OR. en)

5321/08
DCL 1

AVIATION 11
ISR 2

ΑΠΟΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΜΟΣ

του εγγράφου: ST 5321/08 RESTREINT UE/EU RESTRICTED

Με ημερομηνία: 17 Ιανουαρίου 2008

νέος Έγγραφο προσβάσιμο στο κοινό
χαρακτηρισμός:

Θέμα: Σχέδιο απόφασης του Συμβουλίου και των Αντιπροσώπων των Κυβερνήσεων των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, συνεργομένων στα πλαίσια του Συμβουλίου, με την οποία εξουσιοδοτείται η Επιτροπή να αρχίσει διαπραγματεύσεις με το Ισραήλ για τη σύναψη αναλυτικής συμφωνίας αεροπορικών μεταφορών

Διαβιβάζεται συνημμένως στις αντιπροσωπίες η αποχαρακτηρισμένη έκδοση του προαναφερόμενου εγγράφου.

Το κείμενο του παρόντος εγγράφου είναι ίδιο με αυτό της προηγούμενης έκδοσης.

RESTREINT UE



ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ
ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Βρυξέλλες, 17 Ιανουαρίου 2008 (25.01)
(OR. en)

5321/08

RESTREINT UE

AVIATION 11
ISR 2

ΕΚΘΕΣΗ

| | |
|---------------------|--|
| της: | Γραμματείας του Συμβουλίου |
| προς: | τις αντιπροσωπίες |
| αριθ. πρότ. Επιτρ.: | 15540/07 AVIATION 207 ISR 17 |
| Θέμα: | Σχέδιο απόφασης του Συμβουλίου και των Αντιπροσώπων των Κυβερνήσεων των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, συνερχομένων στα πλαίσια του Συμβουλίου, με την οποία εξουσιοδοτείται η Επιτροπή να αρχίσει διαπραγματεύσεις με το Ισραήλ για τη σύναψη αναλυτικής συμφωνίας αεροπορικών μεταφορών |

1. Εισαγωγή

Στις 22 Νοεμβρίου 2007, η Επιτροπή υπέβαλε σύσταση προς το Συμβούλιο προκειμένου να της δοθεί η εξουσιοδότηση να αρχίσει διαπραγματεύσεις με το Ισραήλ για τη σύναψη αναλυτικής συμφωνίας αεροπορικών μεταφορών.

Η Ομάδα «Αεροπορικές Μεταφορές» διεξήγαγε μια αρχική συζήτηση σχετικά με την προαναφερόμενη σύσταση κατά τη συνεδρίασή της στις 15 Ιανουαρίου 2008. Όλες οι αντιπροσωπίες οι οποίες εξέφρασαν άποψη υποστήριξαν την πρόταση να δοθεί εντολή στην Επιτροπή να αρχίσει διεξοδικές διαπραγματεύσεις περί αεροπορικών μεταφορών με το Ισραήλ. Οι περισσότερες αντιπροσωπίες πρότειναν επίσης την ευθυγράμμιση των προτεινόμενων διαπραγματευτικών οδηγιών με το κείμενο της εντολής για τη συμφωνία με την Ιορδανία που εγκρίθηκε από το Συμβούλιο ΜΤΕ. Ακόμη, ορισμένες αντιπροσωπίες επεσήμαναν ότι πρέπει πρώτα να διεξαχθούν διαπραγματεύσεις και να μονογραφηθεί μια οριζόντια συμφωνία με το Ισραήλ ούτως ώστε να αρχίσουν διαπραγματεύσεις με σκοπό τη σύναψη αναλυτικής συμφωνίας αεροπορικών μεταφορών.

RESTREINT UE

2. Συνέχεια

Κατόπιν της σύστασης και της πρώτης συζήτησης η οποία διεξήχθη κατά τη συνεδρίαση της Ομάδας «Αεροπορικές Μεταφορές» στις 15 Ιανουαρίου 2008, παρατίθεται για τις αντιπροσωπίες στο Παράρτημα σχέδιο απόφασης για το προαναφερόμενο θέμα. Οι αλλαγές σε σχέση με τη σύσταση της Επιτροπής επισημαίνονται με **μαύρα** στοιχεία.

Η Ομάδα «Αεροπορικές Μεταφορές» θα συνεχίσει την εξέταση του σχεδίου απόφασης με την οποία εξουσιοδοτείται η Επιτροπή να αρχίσει διαπραγματεύσεις με το Ισραήλ για τη σύναψη αναλυτικής συμφωνίας αεροπορικών μεταφορών κατά τη συνεδρίασή της στις 29 Ιανουαρίου 2008.

Η ΦΙ έχει διατυπώσει γενική επιφύλαξη εξέτασης για το κείμενο.

DECLASSIFIED

**ΣΧΕΔΙΟ ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΩΝ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΩΝ ΤΩΝ
ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ, ΣΥΝΕΡΧΟΜΕΝΩΝ
ΣΤΑ ΠΛΑΙΣΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ,**

με την οποία εξουσιοδοτείται η Επιτροπή να αρχίσει διαπραγματεύσεις με το Ισραήλ
για τη σύναψη αναλυτικής συμφωνίας αεροπορικών μεταφορών

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, ιδίως δε το άρθρο 80,
παράγραφος 2, σε συνδυασμό με το άρθρο 300, παράγραφος 1 αυτής,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ :

Άρθρο μόνο

Η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να αρχίσει διαπραγματεύσεις, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής
Κοινότητας και των κρατών μελών της, στα πλαίσια των οικείων αρμοδιοτήτων, με το Ισραήλ, για
τη σύναψη αναλυτικής συμφωνίας αεροπορικών μεταφορών.

Η Επιτροπή θα διεξαγάγει τις διαπραγματεύσεις αυτές σύμφωνα με τις οδηγίες διαπραγμάτευσης
που περιλαμβάνονται στο Παράρτημα I καθώς και την ad hoc διαδικασία που περιλαμβάνεται στο
Παράρτημα II της παρούσας απόφασης.¹

Η παρούσα απόφαση δεν θίγει τις διατάξεις, σύμφωνα με την κοινοτική νομοθεσία και ιδίως τον
κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 847/2004 για τη διαπραγμάτευση και εφαρμογή συμφωνιών αεροπορικών
υπηρεσιών μεταξύ κρατών μελών και τρίτων χωρών, ισχυουσών διμερών συμφωνιών μεταξύ των
κρατών μελών και του Ισραήλ, εν αναμονή της σύναψης κοινοτικής συμφωνίας.

¹ Οι διαπραγματεύσεις θα διεξαχθούν κατά τρόπον που να εξασφαλίζει την πλήρη και έγκαιρη
διαβούλευση με όλους τους συμμετέχοντες φορείς, συμπεριλαμβανομένης της ευρωπαϊκής
αεροπορικής βιομηχανίας, καθ' όλη τη διάρκεια αυτών.

RESTREINT UE

Η εφαρμογή της παρούσας Συμφωνίας στον αερολιμένα του Γιβραλτάρ νοείται με την επιφύλαξη των αντίστοιχων νομικών θέσεων του Βασιλείου της Ισπανίας και του Ηνωμένου Βασιλείου στα πλαίσια της διαφοράς τους ως προς την κυριαρχία επί του εδάφους επί του οποίου ευρίσκεται ο εν λόγω αερολιμένας, καθώς και της συνεχιζόμενης εξαίρεσης του αερολιμένα του Γιβραλτάρ από τα αεροπορικά μέτρα της Ευρωπαϊκής Ένωσης που υφίστανται μεταξύ κρατών μελών από τις 18 Σεπτεμβρίου 2006, σύμφωνα με την υπουργική δήλωση για τον αερολιμένα του Γιβραλτάρ, η οποία συμφωνήθηκε στην Κόρδοβα στις 18 Σεπτεμβρίου 2006.

Έγινε στις Βρυξέλλες,

*Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος*

DECLASSIFIED

RESTREINT UE

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι ΤΟΥ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΟΣ

ΟΔΗΓΙΕΣ ΔΙΑΠΡΑΓΜΑΤΕΥΣΗΣ

(Κοινότητα και τα κράτη μέλη της - Ισραήλ, αναλυτική συμφωνία αεροπορικών μεταφορών)

1. Διαπραγματευτικές οδηγίες

Βάσει των στενών πολιτικών και οικονομικών σχέσεων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της αφενός και του Ισραήλ αφετέρου, καθώς και των συγκεκριμένων στόχων του Σχεδίου Δράσης ΕΕ-Ισραήλ στον τομέα των αεροπορικών μεταφορών, **η συμφωνία θα πρέπει να καλύπτει φάσμα θεμάτων που κατατείνουν κατά κύριο λόγο στο άνοιγμα της αγοράς** μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της και του Ισραήλ, εντός του οποίου οι αερομεταφορείς αμοτέρων των πλευρών θα μπορούν να παρέχουν ελεύθερα τις υπηρεσίες τους με βάση τις αρχές εμπορίου και θα μπορούν να ανταγωνίζονται μεταξύ τους ελεύθερα, σε θεμιτή και ισότιμη βάση και να υπόκεινται σε ισοδύναμους και εναρμονισμένους κανονιστικούς όρους, βασιζόμενους στην αμοιβαία αναγνώριση.

2. Πεδίο εφαρμογής της συμφωνίας

Η σύναψη αναλυτικής συμφωνίας αεροπορικών μεταφορών θα επιτρέψει στα συμβαλλόμενα μέρη να διαμορφώσουν ένα σαφές και αναλυτικό πλαίσιο, με βάση το οποίο θα αναπτύξουν εποικοδομητικά τις αεροπορικές συνδέσεις τους τα επόμενα χρόνια. Το πλαίσιο θα βασίζεται σε μια γενική δέσμη δικαιωμάτων και υποχρεώσεων για να εξασφαλισθεί και να προωθηθεί, μεταξύ άλλων, η προσέγγιση των νομοθεσιών περί αερομεταφορών, προκειμένου να αποτραπεί η σύγκρουση κανόνων, να καθιερωθούν κοινοί μηχανισμοί συνεργασίας στο θέμα της αεροπορικής ασφάλειας, της ασφάλειας πτήσεων και των περιβαλλοντικών προτύπων και να ενθαρρυνθεί η συνεργασία στο βιομηχανικό τομέα. Η συμφωνία θα καλύπτει ορισμένα θέματα ώστε να εξασφαλισθεί σταδιακό, αμοιβαίο και βιώσιμο άνοιγμα των αγορών, **το οποίο θα υπόκειται** σε διαδικασία συνεργασίας σε ρυθμιστικά θέματα με στόχο τη σύγκλιση, ενώ ταυτόχρονα θα προβλεφθεί κατάλληλο επίπεδο ευελιξίας (π.χ. σε ό,τι αφορά τις μεταβατικές περιόδους). Η συμφωνία **δεν μειώνει** το επίπεδο πρόσβασης στην αγορά που έχει δημιουργηθεί από υφιστάμενες διμερείς συμφωνίες. Η Κοινότητα δεν θα χορηγήσει πρόσθετα δικαιώματα κυκλοφορίας μεταξύ ενός σημείου στην Ευρωπαϊκή Ένωση και ενός σημείου σε τρίτη χώρα, χωρίς περαιτέρω διαβούλευση με το Συμβούλιο.

RESTREINT UE

- 1) Η Επιτροπή θα εξασφαλίσει ότι η τελική συμφωνία θα είναι σύμφωνη με τη Συνθήκη και τη σχετική κοινοτική νομοθεσία.
- 2) Η συμφωνία θα πρέπει να προβλέπει κατάλληλους μηχανισμούς ελέγχου και ανταλλαγής πληροφοριών, με σκοπό να εξασφαλισθεί αμοιβαία εμπιστοσύνη στην εκπλήρωση των προβλεπόμενων σε αυτήν υποχρεώσεων, για τη διαμόρφωση ισότιμων όρων.
- 3) Η συμφωνία θα πρέπει να προβλέπει αυστηρές διατάξεις για την ασφάλεια πτήσεων και την αεροπορική ασφάλεια, λαμβάνοντας υπόψη τις διαδικασίες και τα πρότυπα που εφαρμόζονται, καθώς και τις εξελίξεις που σημειώνονται στο έδαφος της Κοινότητας.
- 4) Η συμφωνία θα πρέπει να περιλαμβάνει διατάξεις περί ανταγωνισμού και κρατικών ενισχύσεων προκειμένου να εξασφαλίζονται ισότιμοι όροι για όλους τους συμμετέχοντες φορείς.
- 5) Η συμφωνία θα πρέπει να αποσκοπεί στη συμμετοχή του Ισραήλ στην υλοποίηση του Ενιαίου Ευρωπαϊκού Ουρανού.
- 6) Η συμφωνία θα πρέπει να καλύπτει τα θέματα τα σχετικά με τη διατροφικότητα όσον αφορά τις μεταφορές.
- 7) Η συμφωνία θα πρέπει να διαφυλάσσει την ευελιξία στην ανάληψη δράσης στην ΕΕ όσον αφορά περιβαλλοντικά θέματα, και ιδίως όσον αφορά μέτρα για τη μείωση των επιπτώσεων των αερομεταφορών στην αλλαγή του κλίματος, την ποιότητα του αέρα και τις στάθμες θορύβου γύρω από τους αερολιμένες.
- 8) Η συμφωνία δεν πρέπει να απαγορεύει τη φορολόγηση των καυσίμων με τα οποία τροφοδοτούνται τα αεροσκάφη. Πρέπει να καθιστά σαφές ότι οι κανόνες φορολόγησης των καυσίμων για τα αεροσκάφη ενός συμβαλλομένου μέρους πρέπει να τηρούνται από τους αερομεταφορείς του άλλου συμβαλλομένου μέρους, όταν αυτοί εκτελούν πτήσεις προς, από ή εντός του εδάφους του πρώτου συμβαλλομένου μέρους.
- 9) Η συμφωνία θα πρέπει να αποσκοπεί στη φιλελευθεροποίηση του καθεστώτος επενδύσεων **μεταξύ των συμβαλλομένων μερών** με την επιφύλαξη των καταλλήλων διασφαλίσεων.

RESTREINT UE

- 10) Θα πρέπει να περιληφθεί ειδικό κεφάλαιο σχετικά με την τεχνική και ερευνητική συνεργασία.
- 11) Υλοποιώντας τους στόχους αυτούς, η συμφωνία θα πρέπει να παρέχει την αναγκαία ευελιξία, ιδίως όσον αφορά τις μεταβατικές περιόδους.
- 12) **Θα ήταν σκόπιμο να περιληφθεί ρήτρα επέκτασης της μεταχείρισης «του πλέον ευνοούμενου κράτους». Μέσω της ρήτρας αυτής, η Κοινότητα και ένας μεσογειακός εταίρος προσπαθούν να προσφέρουν τα μέτρα φιλελευθεροποίησης που συμφωνούν μεταξύ τους, σε οιονδήποτε άλλο μεσογειακό εταίρο ο οποίος έχει ήδη συνάψει παρόμοια ευρωμεσογειακή συμφωνία. Εάν ο εταίρος αυτός επιθυμεί να αποδεχθεί την προσφορά, εξυπακούεται ότι υποχρεούται να προσφέρει τα ίδια πλεονεκτήματα στην Κοινότητα και τον πρώτο εταίρο. Εάν αρνηθεί την προσφορά, δεν θα υπάρξει αμοιβαιότητα και η «επέκταση» δεν λαμβάνει χώρα.**
- 13) Η συμφωνία δεν θα πρέπει να έχει δυσμενείς επιπτώσεις στον τομέα του ΦΠΑ, με εξαίρεση τον φόρο κύκλου εργασιών επί των εισαγωγών. Επίσης, η συμφωνία δεν θα πρέπει να θίγει τις διατάξεις των αντίστοιχων εν ισχύ συμφωνιών μεταξύ ενός κράτους της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Ισραήλ για την αποφυγή της διπλής φορολόγησης όσον αφορά τους φόρους εισοδήματος και περιουσίας.
- 14) **Ιδιαίτερη έμφαση πρέπει να δοθεί στην επίλυση σοβαρών θεμάτων σχετικά με την άσκηση επιχειρηματικών δραστηριοτήτων.**

3. Δομή της συμφωνίας

Κατά την έναρξή ισχύος της, η τελική συμφωνία θα αντικαταστήσει σταδιακά τις σχετικές διατάξεις των υφισταμένων διμερών συμφωνιών αεροπορικών μεταφορών μεταξύ των κρατών μελών της ΕΕ και του Ισραήλ, λαμβάνοντας υπ' όψιν την οριζόντια συμφωνία αεροπορικών μεταφορών η οποία **θα έχει ήδη μονογραφηθεί προηγουμένως μεταξύ της Επιτροπής και του Ισραήλ.**

RESTREINT UE

Θα προταθεί να εφαρμοσθούν ορισμένα στοιχεία της τελικής συμφωνίας ενωρίτερα από άλλα για τα οποία θα υπάρξει σταδιακή προσέγγιση.

Η Επιτροπή θα **πρέπει να** διαπραγματευθεί κατάλληλες ρήτρες για την προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας κατά την περίοδο από την υπογραφή της έως τη σύναψή της από τα συμβαλλόμενα μέρη, **σύμφωνα με την εφαρμογή της εθνικής νομοθεσίας.**

4. Διαχείριση της συμφωνίας

Κάθε συμβαλλόμενο μέρος είναι υπεύθυνο για την τήρηση της συμφωνίας στο έδαφός του και έναντι των υπηκόων του και των αερομεταφορέων του.

Η συμφωνία θα πρέπει να προβλέπει κατάλληλο μηχανισμό διακανονισμού των διαφορών και μέτρα διασφάλισης και θα συσταθεί μικτή επιτροπή εκπροσώπων των συμβαλλομένων μερών, η οποία θα είναι υπεύθυνη για τη διαχείριση της συμφωνίας και την ορθή της εφαρμογή.

5. Διεξαγωγή των διαπραγματεύσεων

Η Επιτροπή θα διεξαγάγει τις διαπραγματεύσεις σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες και την ad hoc διαδικασία η οποία περιλαμβάνεται στο Παράρτημα II της παρούσας απόφασης.

RESTREINT UE

Για τομείς αρμοδιότητας των κρατών μελών, η Επιτροπή θα μεριμνήσει κατά τις διαπραγματεύσεις ώστε να αντικατοπτρίζονται καταλλήλως τα μελήματα των κρατών μελών. Η συμφωνία, η οποία είναι εξίσου αυθεντική σε όλες τις επίσημες γλώσσες της ΕΕ, περιλαμβάνει γλωσσική ρήτρα προς το σκοπό αυτό.

Η Επιτροπή συνιστά την τροποποίηση ή την λήξη της εντολής εάν δεν σημειωθεί πρόοδος επί μακρά περίοδο και αν ευλόγως δεν αναμένεται πρόοδος στο προσεχές μέλλον.

DECLASSIFIED

RESTREINT UE

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ ΤΟΥ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΟΣ

AD HOC ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΓΙΑ ΤΙΣ ΔΙΑΠΡΑΓΜΑΤΕΥΣΕΙΣ
ΟΣΩΝ ΑΦΟΡΑ ΤΗ ΣΥΝΑΨΗ ΑΝΑΛΥΤΙΚΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΑΕΡΟΠΟΡΙΚΩΝ
ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ
ΚΑΙ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΙΣΡΑΗΛ

I. Διαδικασία

1. Η Επιτροπή θα διεξάγει τις διαπραγματεύσεις εξ ονόματος της Κοινότητας και των κρατών μελών της, σε διαβούλευση με την Ειδική Επιτροπή που θα διορισθεί από το Συμβούλιο προκειμένου να την επικουρήσει στο έργο της.
2. Η Επιτροπή θα υποβάλλει τακτικές εκθέσεις στο Συμβούλιο σχετικά με την πορεία καθώς και την έκβαση των διαπραγματεύσεων.

II. Εφαρμοστέοι κανόνες συμπεριφοράς

1. Η εξουσιοδότηση για την έναρξη διαπραγματεύσεων συνεπάγεται αυτομάτως τη σύσταση Ειδικής Επιτροπής για τις εν λόγω διαπραγματεύσεις.¹

Προς τούτο, τα κράτη μέλη κοινοποιούν στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου, το συντομότερο δυνατόν, με οποιοδήποτε τρόπο επιθυμούν, τα ονόματα των αντιπροσώπων τους στην εν λόγω Επιτροπή.

¹ Για λόγους εμπιστευτικότητας, είναι σκόπιμο να θεσπισθεί ότι οι εκπρόσωποι των κρατών μελών διορίζονται ονομαστικά και είναι οι μόνοι αποδέκτες των εγγράφων που αφορούν τις διαπραγματεύσεις. Αυτό δεν σημαίνει ότι δεν μπορούν να αντικαθίστανται ή να συνοδεύονται από εμπειρογνώμονες.

RESTREINT UE

2. Οι διαπραγματεύσεις πρέπει να προετοιμασθούν εγκαίρως.

Προς τούτο, οι υπηρεσίες της Επιτροπής ενημερώνουν τη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου για το αναμενόμενο χρονοδιάγραμμα και διαβιβάζουν το συντομότερο δυνατόν τα σχετικά έγγραφα.

3. Μεταξύ Επιτροπής και κρατών μελών διατηρείται στενός συντονισμός.

- α) Πριν από κάθε σύνοδο των διαπραγματεύσεων θα προηγείται συνεδρίαση στο επίπεδο της Ειδικής Επιτροπής προκειμένου να εντοπισθούν τα κύρια προβλήματα για την Κοινότητα και τα κράτη μέλη της και να καθορισθεί, ει δυνατόν, κοινή θέση ή να θεσπισθούν κατευθυντήριες γραμμές.

Η Προεδρία προβαίνει εγκαίρως σε ρυθμίσεις για τη διεξαγωγή της συνεδρίασης αυτής, σε διαβούλευση με την Επιτροπή.

- β) Διεξάγονται συντονιστικές συναντήσεις επί τόπου καθ' όλη τη διάρκεια των διαπραγματεύσεων, κατόπιν πρωτοβουλίας της Επιτροπής, της Προεδρίας ή κράτους μέλους.

Η Προεδρία προβαίνει εγκαίρως στις ρυθμίσεις των συνεδριάσεων αυτών και, εάν είναι απαραίτητο, συντάσσει έγγραφα σχετικά με την έκβαση των διεξαχθεισών συζητήσεων.

- γ) Τα μέλη της Ειδικής Επιτροπής καλούνται να παρίστανται σε όλες τις συνόδους διαπραγματεύσεων.

Συνομιλίες κατά τις οποίες δεν παρίστανται τα μέλη της Ειδικής Επιτροπής θα διεξάγονται κατ' εξαίρεση και δεν θα πρέπει να υποκαθιστούν την κανονική διαδικασία. Πάντως, η Ειδική Επιτροπή θα πρέπει να ενημερώνεται δεόντως για τυχόν τέτοιες συνομιλίες.

RESTREINT UE

Κατά τις συνομιλίες αυτές, η Επιτροπή μπορεί να συνοδεύεται από περιορισμένο αριθμό μελών της Ειδικής Επιτροπής υπό την ιδιότητα εμπειρογνομόνων. Πάντως, ο Πρόεδρος της Ειδικής Επιτροπής μπορεί να παρίσταται στις συνομιλίες αυτές εφόσον το ζητήσει.

- (δ) Για τομείς κοινοτικής αρμοδιότητας, η Επιτροπή είναι ο εκπρόσωπος της Κοινότητας κατά τις διαπραγματεύσεις, και οι αντιπρόσωποι των κρατών μελών λαμβάνουν το λόγο μόνον εάν τους ζητηθεί από την Επιτροπή. Εξάλλου, οι αντιπρόσωποι των κρατών μελών δεν πρέπει να αναλάβουν καμία ενέργεια που είναι πιθανόν να υπονομεύσει τις εργασίες της Επιτροπής.

DECLASSIFIED